

Bruxelles, 13 noiembrie 2025  
(OR. en)

15398/25

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2025/0343 (NLE)**

---

---

IXIM 311  
JAI 1677  
ENFOPOL 425  
CRIMORG 236  
JAIEX 130  
AVIATION 156  
DATAPROTECT 298  
CH 54

#### **NOTĂ DE ÎNSOȚIRE**

---

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2025) 676 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmăririi penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2025) 676 final.

Anexă: COM(2025) 676 final



Bruxelles, 12.11.2025  
COM(2025) 676 final

2025/0343 (NLE)

Propunere de

**DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană  
privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul  
prevenirii, depistării, investigării și urmării penale a infracțiunilor de terorism și a  
infracțiunilor grave**

## EXPUNERE DE MOTIVE

Prezenta propunere se referă la încheierea Acordului cu Confederația Elvețiană privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (*Passenger name record* – PNR) în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmăririi penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave („acordul”).

### 1. CONTEXTUL PROPUNERII

#### • Motivele și obiectivele propunerii

Consolidarea cooperării internaționale în materie de aplicare a legii, inclusiv în ceea ce privește schimbul de informații, este esențială pentru a aborda amenințările reprezentate de terorism și de infracțiunile transnaționale grave. Cel mai recent raport privind Evaluarea amenințării pe care o reprezintă formele grave de criminalitate și criminalitatea organizată (SOCTA), publicat de Europol<sup>1</sup>, ilustrează dimensiunea internațională a activităților organizațiilor care comit infracțiunile cele mai grave. În plus, cel mai recent Raport privind situația terorismului și evoluția acestuia (TE-SAT)<sup>2</sup> subliniază nu numai legăturile directe dintre călătoriile transnaționale și organizarea activităților teroriste și a infracțiunilor grave, ci și importanța pe care o au depistarea, investigarea și urmărirea penală eficace a altor infracțiuni grave pentru prevenirea și depistarea infracțiunilor de terorism.

Datele din registrul cu numele pasagerilor (PNR) sunt informații furnizate de pasageri care sunt colectate și păstrate de transportatorii aerieni în sistemele lor de rezervare și de control al plecărilor, în scopuri comerciale proprii. Conținutul datelor din PNR variază în funcție de informațiile furnizate în timpul procesului de rezervare și de înregistrare și poate include, de exemplu, data călătoriei și itinerarul complet al pasagerului sau al grupului de pasageri care călătoresc împreună, datele de contact, cum ar fi adresa și numărul de telefon, informații privind plata, numărul locului și informații privind bagajele.

Colectarea și analiza datelor din PNR le pot oferi autorităților elemente importante care să le permită să detecteze tiparele de călătorie suspecte și să identifice complicii infractorilor și teroriștilor, în special pe cei necunoscuți anterior de către autoritățile de aplicare a legii. În consecință, prelucrarea datelor din PNR a devenit un instrument de aplicare a legii utilizat pe scară largă, atât în UE, cât și în afara acesteia, pentru a detecta terorismul și alte forme de infracțiuni grave, cum ar fi infracțiunile legate de droguri, traficul de persoane și exploatarea sexuală a copiilor, precum și pentru a preveni comiterea unor astfel de infracțiuni. De asemenea, s-a dovedit că aceste date constituie o sursă importantă de informații pentru a sprijini investigarea și urmărirea penală a cazurilor în care au fost comise astfel de activități ilegale<sup>3</sup>.

Deși sunt esențiale pentru combaterea terorismului și a infracțiunilor grave, transferul de date din PNR către țări terțe, precum și prelucrarea de către autoritățile acestora constituie o ingerință în protecția drepturilor persoanelor fizice în ceea ce privește datele lor cu caracter personal. Prin urmare, acesta necesită un temei juridic în dreptul UE și trebuie să fie necesar,

---

<sup>1</sup> [Evaluarea amenințării pe care o reprezintă formele grave de criminalitate și criminalitatea organizată \(SOCTA\) | Europol](#)

<sup>2</sup> [Raportul UE privind situația terorismului și evoluția acestuia \(TE-SAT\) | Europol](#)

<sup>3</sup> A se vedea, de asemenea, Raportul Comisiei către Parlamentul European și Consiliu referitor la revizuirea Directivei (UE) 2016/681 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) pentru prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave; COM(2020) 305 final (24.7.2020).

proporțional și supus unor limitări stricte și unor garanții eficace, astfel cum sunt garantate de Carta drepturilor fundamentale a UE, în special la articolele 6, 7, 8, 21, 47 și 52. Realizarea acestor obiective importante necesită un echilibru just între obiectivul legitim de menținere a siguranței publice și dreptul fiecărei persoane de a se bucura de protecția datelor cu caracter personal și a vieții private.

În 2016, Parlamentul European și Consiliul Uniunii Europene au adoptat Directiva (UE) 2016/681 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) pentru prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave („Directiva privind PNR”)<sup>4</sup>. Directiva reglementează transferul și prelucrarea datelor din PNR în Uniunea Europeană și stabilește garanții importante pentru protecția drepturilor fundamentale, în special a drepturilor la viață privată și la protecția datelor cu caracter personal. În iunie 2022, în hotărârea sa în cauza C-817/19<sup>5</sup>, Curtea de Justiție a UE (CJUE) a confirmat validitatea și conformitatea acestei directive cu Carta drepturilor fundamentale a UE și cu tratatele Uniunii.

Elveția și statele membre ale Uniunii care sunt părți contractante la Convenția Schengen<sup>6</sup> au responsabilitatea comună de a asigura securitatea internă într-un spațiu comun fără controale la frontierele interne, inclusiv prin schimbul de informații relevante. Prelucrarea datelor din PNR a demonstrat potențialul de a spori securitatea spațiului Schengen, prin îmbunătățirea prevenirii și depistării infracțiunilor grave și a terorismului la frontierele externe și prin furnizarea unei abordări bazate pe riscuri și pe date pe care statele membre să o utilizeze în spațiul Schengen ca măsură compensatorie pentru absența controalelor la frontierele interne<sup>7</sup>.

Elveția a informat cu privire la planurile sale de a începe operarea unui sistem PNR după intrarea în vigoare a legislației naționale relevante. Până atunci, Elveția ar urma să fie capabilă să colecteze și să prelucreze date din PNR privind zborurile care aterizează sau decolează de pe aeroporturile sale.

În temeiul dreptului Uniunii, transferul oricăror date cu caracter personal din Uniune către o țară terță poate avea loc numai dacă țara respectivă asigură un nivel de protecție a datelor cu caracter personal care este în esență echivalent cu cel garantat pentru datele cu caracter personal respective în cadrul Uniunii. Ar trebui remarcat faptul că, în temeiul Acordului de asociere Schengen dintre UE și Confederația Elvețiană din 1999, Elveția are obligații în temeiul actelor Uniunii care constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen. Prin urmare, Elveția ar trebui să aplice Directiva (UE) 2016/680 în mod similar cu statele membre UE. În același timp, Directiva privind PNR nu constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen și, prin urmare, Elveția nu participă la punerea în aplicare a acestui instrument juridic.

---

<sup>4</sup> Directiva (UE) 2016/681 a Parlamentului European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) pentru prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave (JO L 119, 4.5.2016, p. 132), denumită în continuare „Directiva privind PNR” sau „Directiva (UE) 2016/681”.

<sup>5</sup> Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 21 iunie 2022 – „Ligue des droits humains ASBL/Conseil des ministres”, C-817/19, EU:C:2022:491. Hotărârea se referea la o cerere de decizie preliminară formulată de Curtea Constituțională din Belgia.

<sup>6</sup> Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 dintre guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune. Jurnalul Oficial L 239, 22.9.2000, p. 19.

<sup>7</sup> Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu „Strategie pentru realizarea unui spațiu Schengen pe deplin funcțional și rezilient”, COM(2021) 277 final (2.6.2021, p. 13).

În aceste circumstanțe, și anume în absența unor garanții adecvate în ceea ce privește prelucrarea specifică a datelor din PNR, care trebuie să fie stabilite prin intermediul unui temei juridic valabil, astfel cum se prevede în legislația UE, Elveția nu poate primi și prelucra în mod legal date din PNR privind zborurile operate de transportatori aerieni între Uniune și Elveția.

În acest context, la 6 septembrie 2023, Comisia a adoptat o recomandare prin care a propus Consiliului să autorizeze deschiderea negocierilor pentru un acord între Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmăririi penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave<sup>8</sup>. În paralel, a recomandat, de asemenea, deschiderea negocierilor pentru astfel de acorduri cu Islanda<sup>9</sup> și Norvegia<sup>10</sup>. La 4 martie 2024, Consiliul a autorizat deschiderea negocierilor și a adoptat directive de negociere<sup>11</sup>.

Acordul are scopul de a elimina această lacună în materie de securitate existentă în spațiul Schengen și de a permite transferul de date din PNR din Uniune către Elveția, ca recunoaștere a necesității de a utiliza datele din PNR ca instrument esențial în lupta împotriva terorismului și a altor forme de infracțiuni grave.

Negocierile cu Confederația Elvețiană, precum și cu Islanda și cu Norvegia, au început la 21 martie 2024. În urma finalizării negocierilor și a prezentării propunerilor ulterioare de către Comisie la 12 iunie 2025<sup>12</sup>, Consiliul a autorizat deja semnarea și încheierea a două acorduri PNR, cu Norvegia și cu Islanda, la 22 septembrie 2025. Negocierile dintre UE și Confederația Elvețiană s-au încheiat la 7 octombrie 2025 prin parafarea proiectului de acord între negociatorii principali.

Colegiuitorii au fost informați pe parcursul întregului proces de negociere și consultați în toate etapele negocierilor, în special prin raportarea către Grupul de lucru pentru schimbul de informații în domeniul justiției și afacerilor interne (IXIM) al Consiliului și către Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (LIBE) a Parlamentului European.

- **Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică vizat**

Comisia a stabilit mai întâi liniile generale ale politicii externe a UE privind PNR printr-o comunicare din 2003<sup>13</sup> privind abordarea UE în ceea ce privește transferurile de date din PNR din UE către țări terțe; aceasta a fost revizuită printr-o comunicare adoptată în 2010<sup>14</sup>. În prezent, există trei acorduri internaționale în vigoare între UE și țări terțe, și anume cu Australia<sup>15</sup>, Statele Unite<sup>16</sup> (2012) și Regatul Unit<sup>17</sup> (2020), care reglementează transferul și prelucrarea datelor din PNR din UE. După negocierile care au dat curs Avizului 1/15 al CJUE din 26 iulie 2017<sup>18</sup>, un nou acord privind PNR cu Canada a fost semnat la 4 octombrie 2024<sup>19</sup>.

---

<sup>8</sup> COM(2023) 509 final (6.9.2023).

<sup>9</sup> COM(2023) 508 final (6.9.2023).

<sup>10</sup> COM(2023) 507 final (6.9.2023).

<sup>11</sup> JO L, 2024/988.

<sup>12</sup> COM/2025/282 final; COM/2025/279 final (12.6.2025) și COM/2025/294 final; COM(2025) 295 final (12.6.2025).

<sup>13</sup> COM(2003) 826 final (16.12.2003).

<sup>14</sup> COM(2010) 492 final (21.9.2010).

<sup>15</sup> JO L 186, 14.7.2012, p. 4.

<sup>16</sup> JO L 215, 11.8.2012, p. 5.

<sup>17</sup> JO L 149, 30.4.2021, p. 710.

<sup>18</sup> EU:C:2017:592.

La nivel internațional, un număr tot mai mare de țări terțe au început să își dezvolte capacitățile de colectare a datelor din PNR de la transportatorii aerieni. Această tendință este determinată, de asemenea, de rezoluțiile adoptate de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (în 2017 și în 2019), prin care se solicită tuturor statelor să își dezvolte capacitatea de colectare și utilizare a datelor din PNR<sup>20</sup>, rezoluții pe baza cărora Organizația Aviației Civile Internaționale (OACI) a adoptat în 2020 standarde și practici recomandate privind PNR, prin intermediul amendamentului 28 la anexa 9 la Convenția de la Chicago, care a devenit aplicabil în februarie 2021<sup>21</sup>.

Poziția Uniunii, astfel cum a fost stabilită prin Decizia (UE) 2021/121 a Consiliului, este de a susține standardele și practicile recomandate ale OACI privind PNR, considerând că acestea stabilesc garanții ambițioase privind protecția datelor și permit, astfel, realizarea unor progrese semnificative la nivel internațional. În același timp, în decizia menționată a Consiliului s-a considerat, prin impunerea obligației statelor membre de notificare a diferențelor, că cerințele care decurg din dreptul Uniunii (inclusiv din jurisprudența relevantă) sunt mai stricte decât anumite standarde ale OACI și că transferurile din UE către țări terțe necesită un temei juridic care să stabilească norme și garanții clare și precise în ceea ce privește utilizarea datelor din PNR de către autoritățile competente ale unei țări terțe<sup>22</sup>.

În acest context, negocierea și încheierea prezentului acord face parte dintr-un efort mai amplu al Comisiei de a urmări o abordare coerentă și eficace în ceea ce privește transferul de date din PNR către țări terțe, astfel cum s-a anunțat în Strategia privind uniunea securității 2020-2025<sup>23</sup>, pe baza standardelor și practicilor recomandate ale OACI privind PNR și în conformitate cu dreptul și jurisprudența Uniunii. O astfel de abordare a fost solicitată și de Consiliu prin concluziile sale din iunie 2021<sup>24</sup>.

Prin acord, Comisia încearcă, de asemenea, să răspundă solicitărilor transportatorilor aerieni de a asigura o mai mare claritate juridică și previzibilitate în ceea ce privește transferurile de date din PNR către țări terțe<sup>25</sup>.

---

<sup>19</sup> JO L, 2024/2891, 14.11.2024.

<sup>20</sup> RCSONU 2396 (2017): „Consiliul de Securitate: [...] 12. Decide că statele membre trebuie să își dezvolte capacitatea de a colecta, prelucra și analiza, în conformitate cu standardele și practicile recomandate ale OACI, datele din registrul cu numele pasagerilor (PNR), precum și să garanteze că aceste date sunt utilizate de toate autoritățile lor naționale competente și sunt partajate cu acestea, cu respectarea deplină a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, în scopul prevenirii, depistării și investigării infracțiunilor teroriste și a călătoriilor conexe, [...]”. A se vedea, de asemenea, RCSONU 2482 (2019).

<sup>21</sup> Secțiunea D capitolul 9 din anexa 9 la Convenția internațională privind aviația civilă.

<sup>22</sup> JO L 37, 3.2.2021, p. 6.

<sup>23</sup> Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor referitoare la Strategia UE privind uniunea securității, COM(2020) 605 final, 24.7.2020: „[...] ca acțiune la jumătatea perioadei, Comisia va lansa o revizuire a abordării actuale privind transferul de date PNR în țări terțe.”

<sup>24</sup> Concluziile Consiliului din 7 iunie 2021 privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (PNR) către țări terțe, în special Australia și Statele Unite, în scopul combaterii terorismului și a infracțiunilor grave, Documentul 9605/21 al Consiliului din 8 iunie 2021: „*Invită Comisia să urmărească o abordare coerentă și eficace în ceea ce privește transferul de date PNR către țări terțe în scopul combaterii terorismului și a infracțiunilor grave, pe baza standardelor și practicilor recomandate ale OACI și în conformitate cu cerințele relevante stabilite în temeiul dreptului Uniunii.*”

<sup>25</sup> După cum au remarcat transportatorii aerieni, inclusiv în răspunsul la consultarea privind foaia de parcurs, aceștia se găsesc din ce în ce mai mult într-o situație de „conflict de legi” între două cadre de reglementare diferite; a se vedea: <https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Transportul-aerian-comunicarea-datelor-cu-numele-pasagerilor-in-UE-si-nu-numai-evaluare-ro>.

## **2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE**

### **• Temeiul juridic**

În conformitate cu articolul 218 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), în cazul în care acordul se referă la aspecte care nu intră în domeniul de aplicare al politicii externe și de securitate comune (PESC), Comisia prezintă o propunere Consiliului. Consiliul adoptă o decizie de încheiere a acordului.

În temeiul articolului 218 alineatul (6) din TFUE, cu excepția cazului în care acordul se referă exclusiv la PESC, Consiliul poate adopta decizia de încheiere a acordului numai după obținerea aprobării Parlamentului European [articolul 218 alineatul (6) litera (a) din TFUE] sau după consultarea acestuia [articolul 218 alineatul (6) litera (b) din TFUE].

Având în vedere că temeiul juridic material este constituit din articolul 16 alineatul (2) și articolul 87 alineatul (2) litera (a) din TFUE, Consiliul trebuie să adopte decizia privind încheierea acordului după obținerea aprobării Parlamentului European.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al deciziei propuse privind încheierea acordului este articolul 218 alineatul (6) al doilea paragraf litera (a) din TFUE.

Propunerea are două obiective și componente principale, unul referitor la necesitatea de a asigura siguranța publică prin intermediul transferului de date din PNR către Elveția, iar celălalt referitor la protecția vieții private și a altor drepturi și libertăți fundamentale ale persoanelor. Prin urmare, temeiul juridic material îl constituie articolul 16 alineatul (2) și articolul 87 alineatul (2) litera (a) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

### **• Proporționalitatea**

Obiectivele Uniunii cu privire la prezenta propunere, astfel cum sunt prezentate mai sus, pot fi realizate numai prin stabilirea unui temei juridic valabil la nivelul Uniunii, pentru a se asigura faptul că se acordă o protecție adecvată a drepturilor fundamentale în cazul transferurilor de date cu caracter personal din Uniune. Dispozițiile acordului se limitează la ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivelor sale principale și pentru asigurarea unui echilibru just între obiectivul legitim de menținere a siguranței publice și dreptul oricărei persoane de a beneficia de protecția datelor sale cu caracter personal și a vieții private.

### **• Alegerea instrumentului**

Prezenta propunere de decizie a Consiliului este prezentată în conformitate cu articolul 218 alineatul (6) din TFUE, care prevede adoptarea de către Consiliu a unei decizii de încheiere a acordului. Nu există un alt instrument juridic care ar putea fi folosit în scopul realizării obiectivului exprimat în prezenta propunere.

Garanțiile adecvate necesare pentru prelucrarea specifică a datelor din PNR primite de Elveția de la transportatorii aerieni cu privire la zborurile operate de transportatori aerieni între Uniune și Elveția trebuie stabilite pe baza unui temei juridic valabil în temeiul legislației UE. Prezentul acord constituie un astfel de temei juridic care permite transferurile de date din PNR.

### **• Drepturile fundamentale**

Schimbul de date din PNR și prelucrarea acestora de către autoritățile unei țări terțe constituie o ingerință în drepturile fundamentale la viața privată și la protecția datelor. O astfel de

ingerință este însă justificată și pentru că acordul urmărește obiective legitime, și anume prevenirea, depistarea, investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor grave și a terorismului. Acordul include garanții adecvate în materie de protecție a datelor în cazul datelor cu caracter personal transferate și prelucrate, în conformitate cu dreptul Uniunii, în special cu articolele 7, 8, 47 și 52 din Carta drepturilor fundamentale a UE.

### 3. IMPLICAȚII BUGETARE

Propunerea nu are implicații asupra bugetului Uniunii.

### 4. ALTE ELEMENTE

#### • Explicarea detaliată a dispozițiilor specifice ale propunerii

Acordul, în deplină conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a UE, cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a UE și cu directivele de negociere, oferă un temei juridic, condiții și garanții pentru transferul către Elveția și prelucrarea de către Elveția a datelor din PNR primite de la transportatorii aerieni din Uniune:

Articolul 1 stabilește domeniul de aplicare și obiectivele acordului.

Articolul 2 include definiții-cheie ale acordului, printre care se numără definiția „unității de informații despre pasageri” (UIP) a Elveției ca autoritate competentă desemnată responsabilă cu prelucrarea datelor din PNR, precum și a termenilor „infracțiune gravă” și „terorism”, în conformitate cu modul în care au fost definite aceste concepte în alte instrumente relevante ale dreptului Uniunii;

Articolul 3 reglementează metoda și frecvența transferurilor de date din PNR de către companiile aeriene către UIP elvețiană, pentru a se asigura faptul că transferurile de date din PNR sunt menținute la minimumul necesar și sunt proporționale cu scopul specificat în acord.

Articolul 4 prevede o soluție tehnică comună prin includerea posibilității ca Elveția să utilizeze routerul API-PNR instituit în conformitate cu Regulamentul (UE) 2025/13<sup>26</sup> și astfel cum se prevede la articolul 10 litera (c) din regulamentul respectiv.

Articolul 5 stabilește limitarea scopului, și anume prevenirea, depistarea, cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave, în mod exhaustiv pentru toate prelucrările de date din PNR care fac obiectul acordului.

Articolul 6 stabilește cele trei modalități specifice de prelucrare a datelor din PNR primite în temeiul acordului de către UIP elvețiană.

Articolul 7 prevede garanții suplimentare pentru efectuarea „evaluării în timp real” și limitează prelucrarea automată a datelor din PNR.

Articolul 8 prevede interdicția de a prelucra categorii speciale de date din PNR în conformitate cu modul în care a fost definit acest concept în acquis-ul UE privind protecția datelor.

Articolul 9 prevede un nivel ridicat de securitate a datelor din PNR primite în temeiul acordului și asigură faptul că încălcările securității datelor sunt notificate autorității elvețiene desemnate de supraveghere a protecției datelor.

---

<sup>26</sup> Regulamentul (UE) 2025/13 al Parlamentului European și al Consiliului din 19 decembrie 2024 privind colectarea și transferul de informații prelabile referitoare la pasageri în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmării penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave și de modificare a Regulamentului (UE) 2019/818.

Articolul 10 prevede păstrarea evidențelor și documentarea tuturor prelucrărilor de date din PNR.

Articolul 11 cuprinde norme privind restricționarea stocării datelor din PNR pentru a se asigura faptul că aceste date nu sunt stocate mai mult timp decât este necesar și sunt stocate proporțional cu obiectivul urmărit de prezentul acord. În conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, această dispoziție impune existența unei legături obiective între datele din PNR care urmează să fie păstrate și obiectivele acordului și supune perioadele de stocare unor examinări periodice de către UIP elvețiană.

Articolul 12 impune UIP elvețiene obligația de a depersonaliza datele din PNR cel târziu după șase luni.

Articolul 13 include norme și condiții pentru divulgarea datelor din PNR pe teritoriul Elveției, de exemplu prin limitarea acestor divulgări la autoritățile cu funcții legate de scopurile acordului și prin impunerea condiției unei aprobări prealabile de către o autoritate judiciară sau un alt organism independent pentru astfel de divulgări.

Articolul 14 include norme și condiții pentru divulgarea datelor din PNR în afara teritoriul Elveției și al UE, de exemplu prin limitarea acestor divulgări la țările terțe cu care UE a încheiat un acord comparabil sau în privința cărora UE a adoptat o decizie relevantă privind caracterul adecvat al nivelului de protecție, precum și prin impunerea condiției unei aprobări prealabile de către o autoritate judiciară sau un alt organism independent pentru astfel de divulgări.

Articolul 15 promovează cooperarea polițienească și judiciară prin schimbul de date din PNR sau de rezultate ale prelucrării datelor din PNR între UIP elvețiană și UIP ale statelor membre ale Uniunii, precum și între UIP elvețiană, pe de o parte, și Europol sau Eurojust, în limitele competențelor lor, pe de altă parte.

Articolul 16 impune Elveției obligația a de aplica aceleași drepturi și obligații ca cele prevăzute de Directiva (UE) 2016/680 în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentului acord și ca o astfel de prelucrare să fie supravegheată de o autoritate independentă instituită în conformitate cu implementarea de către Elveția a directivei respective.

Articolul 17 cuprinde obligații de transparență și de informare, inclusiv cerința de a notifica persoanele cu privire la divulgarea datelor lor din PNR.

Articolul 18 prevede obligația Elveției de a notifica identitatea UIP elvețiene și a autorității naționale de supraveghere.

Articolul 19 prevede intrarea în vigoare a acordului.

Articolul 20 prevede mecanisme de soluționare a litigiilor și de suspendare.

Articolul 21 prevede posibilitatea ca oricare dintre părți să denunțe acordul în orice moment.

Articolul 22 prevede normele privind modificarea acordului.

Articolul 23 prevede evaluarea comună a punerii în aplicare a acordului.

Articolul 24 cuprinde o clauză privind aplicarea teritorială a acordului.

Declarația comună atașată la acord urmărește să clarifice cadrul în care au loc transferurile de date din PNR între Uniune și Elveția și să exprime dorința părților de a-și consolida cooperarea în chestiuni legate de politica privind PNR.

- **Textul acordului și notificările**

Textul acordului este transmis Consiliului împreună cu prezenta propunere. Textul declarației comune este transmis împreună cu prezenta propunere.

În conformitate cu tratatele, este de competența Comisiei să efectueze, în numele Uniunii, notificarea prevăzută la articolul 19 alineatul (2) din acord, pentru a exprima consimțământul Uniunii de a-și asuma obligații în temeiul acordului.

Propunere de

## DECIZIE A CONSILIULUI

**privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmăririi penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 16 alineatul (2) și articolul 87 alineatul (2) litera (a), coroborate cu articolul 218 alineatul (6) al doilea paragraf litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) În conformitate cu Decizia [XXX] a Consiliului din [...] <sup>1</sup>, Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmăririi penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave („acordul”) a fost semnat la [...], sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.
- (2) Acordul permite transferul de date din PNR de către transportatorii aerieni din Uniune către Confederația Elvețiană, cu respectarea deplină a drepturilor prevăzute în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special a dreptului la viață privată și de familie recunoscut la articolul 7 din cartă și a dreptului la protecția datelor cu caracter personal recunoscut la articolul 8 din cartă. În special, acordul include garanții adecvate pentru protecția datelor cu caracter personal transferate în temeiul acordului.
- (3) Acordul promovează cooperarea polițienească și judiciară între autoritățile competente ale Confederației Elvețiene și cele ale statelor membre ale Uniunii, precum și cu Europol și Eurojust, cu scopul de a asigura în mod eficace securitatea internă în absența controalelor la frontierele interne în spațiul Schengen.
- (4) [În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul respectiv, Irlanda nu participă la adoptarea prezentei decizii, aceasta nu este obligatorie pentru respectivul stat membru și nu i se aplică.] SAU [În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul

---

<sup>1</sup> [JO...]

privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat [, prin scrisoarea din...]  
dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.].

- (5) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale.
- (6) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (UE) 2018/1725 și a emis avizul [xxx] la data de [xx.xx.xxxx].
- (7) Acordul și declarația comună atașată la acesta ar trebui aprobate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Se aprobă Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind transferul de date din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmării penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave și declarația comună atașată la acesta<sup>2</sup>.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.<sup>3</sup>

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu,  
Președintele*

---

<sup>2</sup> Textul acordului este publicat în [JO...].

<sup>3</sup> Data intrării în vigoare a acordului va fi publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatul General al Consiliului.